

Forfatter: Skave, Herluf

Titel: BREV TIL: Trolle, Herluf FRA: Skave, Herluf (1564-12-20)

Citation: Skave, Herluf: "BREV TIL: Trolle, Herluf FRA: Skave, Herluf (1564-12-20)", i *Breve til og fra Herluf Trolle og Birgitte Gjøre (1. bind)*, Hos V. T Han in G & Appel., s. 293.
Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000667830-000-shoot-L0006678300000114.pdf> (tilgået 24. april 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Herluf Trolle og Birgitte Gjøre (1. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

20. Decbr. 1564.

Herluf Skave til Herluf Trolle.

Han meddeler, hvorledes han heldig har afslaaet de svenskes Anfald paa Throndhjem, og beklager sig over Landsknægtenes Gjenstridighed.

s. 294Wenliig, kierliig helssenn nu och altiid forsennndt metth vor herre. Kierre Harloff Trolle, farsøstersønn ¹ och sønderliigh guode wenn, betacker ieg deg kierliig och giernne formøggiid erre och gott, som thu miigh altiid giortt och beuist haffuer, huylickiitt iegh giernne aff mynn ringge mackttt forskylle oc forthienne viill y hues maade, ieg kandtth. Kiere Herloff, giffuer ieg deg venliigen tiill kiende, atti suenske haffuer giortt indfald hier vdi denne landz ortt, och kam dy offuer fielliid then første dag december och optog vor vagtt, saa droge the strax iilliigin her for byenn mett ett stortt antaell kriidzfolck(!) tiill oss thenn fierde dag december, disliigiste belagde dy och slottiid same tiid. Sanctj Nicolaij dag ² holt vy skermysdssiill mett fienderne, och dy strax mett dett samme mett deriis weldiig houb stormede dy tiill skandsserne tiill oss, och møste møggiid folck paa bode siider same dag, dogh, gud verre loffuiid, beholt vy byenn och slottiid, saa thett inthett bleff att skade, och var vy denom icke stercke nock, att vy kunde same tiid forfølge och leffuere denom nogin slactting. Och var dy suenske xj fenicker, och haffuer vy forfariid aff hues fangger, som vy haffuer foiid, atti var vj tusind sterck. Item tho natter thier epther drouge thy aff deris legger y deriis slagorden och paa veyen tiill bage igien, och huor dy drogge frem tha affbrende dy slett for fod bode prestegaarde [och] bøndergaarde, allt thett, ther var y weyenn, s. 295och togge dy mett denom, och bieff ther mestin parttin iij kierckesogner affbrentt dier, som dy røctte tiill bagge. Saa drog Hans Offesen ¹ mett nogin flere aff konge. mait“. fogder mett ett taell folck epther denom tiill siøess mett baade, strax dy saa denom kome, droge dy suenske tiill fieldz illiigin och lode deriiss ord saa staa, att dy viille kome igien mett dett første. Och er bønderne aff den forskreckiillsse flux fraa meg dragiid. Thett gud forbyude, om nogiid paa kommer, er her saare liidiitt folck forhandenn. Kiere Herloff, maa thu och viide, atthe knecktte, som ygien leffuendis er, viille slett forlobbe oss, thy deriis aar var nu vde xiiij dage for iuell, saa thu aldriig kand tro then plagge, ieg haffuer haffitt mett denom, før ieg motte loffue denom monitz sold paa iij monitter, tiill ieg faar kong. matt. vyllie att viide her om, och er saa møggiid vbilliig mett deriis monitz sold, saa ieg haffuer verre mett denom ind mett fienderne, før ieg kunde faa stiilliid denom tiill freds, som Iacob Wintz ² siiger och skaall bestaa ³, att hand aldriig haffuer handliid mett saa moduilliigt folck ⁴. Hans konge. maitu. ramer vell sielff tiill mett denom ⁵, nar dy kommer dier neder, thy viille nu slett haffue deris egin viillie. Kiere s. 296Herloff, y alle the maade [ieg] kand thienne deg vdj aff mynn formoue, viill iegh altiid gantzke giernne gjøre. Her mett viill ieg nu och altiid haffue deg gud almectiste beffalindis, beendis ieg deg giernne, atthu viille vell gjøre och helsse dynn kiere høstru och iomfrur mett mange m guode netther paa myne vegne. Ex Trundhem [th]en xx dag december mdlxiiij.

Harluff Skaffue.

Udskrift: Erlliig och welbyrdiig mand Harloff Trolle tiill Herloffsholm, konge. mait. omeraell, mynn kiere farsøstersønn och sønderliig guode ven, gantzke venliigin tiillskreffuidtt.

Orig, med Segl i Rigsark., Adelsbreve LVII. 99. Et Hjørne af Brevet er afrevet.